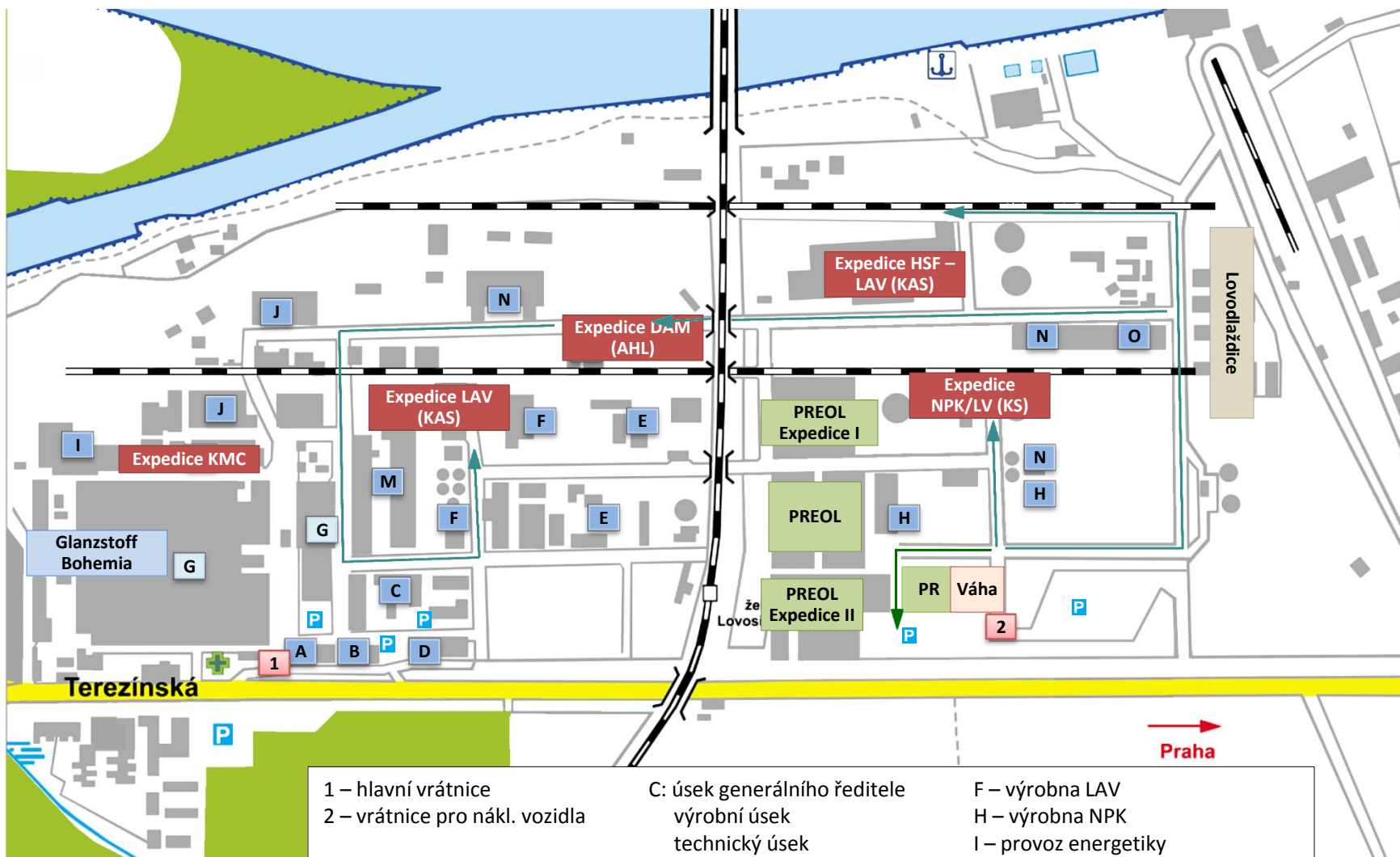


# Mapa areálu podniku



- |                                |                              |                        |
|--------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 – hlavní vrátnice            | C: úsek generálního ředitele | F – výroba LAV         |
| 2 – vrátnice pro nákl. vozidla | výrobní úsek                 | H – výroba NPK         |
|                                | technický úsek               | I – provoz energetiky  |
| A: personální úsek             |                              | J – vodní hospodářství |
| ekonomický úsek                | D – jídelna, kantýna         | M – hlavní sklad       |
| B: obchodní úsek               | E – výroba kyseliny dusičné  | N – sklad surovin      |

# Bezpečnostní pokyny

## pro pobyt a jízdu v areálu průmyslové chemie (APCH) Lovosice

APCH představuje rozsáhlý komplex objektů a výrobních zařízení, železničních a silničních sítí. V APCH se pracuje s chemikáliemi, z nichž některé jsou nebezpečné látky, jedovaté plyny nebo hořlavé a žíravé kapaliny. V zájmu Vaší bezpečnosti dbejte základních bezpečnostních pokynů.

### V APCH platí zákaz:

- **KOUŘENÍ**, který se vztahuje i na volná prostranství, na kabiny řidičů vozidel a pracovních strojů. Kouření je dovoleno jen na místech označených vývěskou „Kouření povoleno“
- **PRÁCE S OTEVŘENÝM OHNĚM** (rozdělávání ohně, sváření, apod.)
- **DONÁŠENÍ, DOVÁŽENÍ, POŽÍVÁNÍ a VSTUPU** pod vlivem alkoholu a návykových látek
- **VJEZDU A ODSTAVENÍ VOZIDEL** mimo vozovky především na nezapnevně plochy a pod potrubními mosty

### Pobyt na území podniku:

- všechny osoby vstupující (vjíždějící) do APCH musí být zaedivovány a příslušnou propustku ke vstupu do APCH mít stále u sebe
- chůze v kolejišti a mimo vyhrazené cesty je v APCH zakázána
- nevstupujte do výrobních objektů nebo budov a prostorů, kde neplníte své poslání
- nezdružte se pod potrubními mosty, pasovými dopravníky ani jinými částmi technologie
- řidiči nákladních aut musí při pohybu mimo kabinu vozidla použít pevnou a plnou obuv, dlouhé kalhoty a minimálně tričko
- v provozních prostorách je nutno používat osobní ochranné pracovní prostředky – minimální vybavení (pracovní přilba, pracovní oděv, pracovní obuv)
- v případě mimořádné události respektujte pokyny členů ostražky podniku a zasahujících jednotek hasičského záchranného sboru

### Jízda na území APCH:

Pro jízdu na komunikacích v APCH platí Dopravní řád společnosti a Pravidla silničního provozu podle zákona č. 361/2000 Sb.

### Základní pravidla:

- chovat se při jízdě po komunikacích ukázněně a ohleduplně, přizpůsobit své chování technickému stavu vozovky, situaci v silničním provozu a svým schopnostem
- dbát dopravních značek a dopravního značení
- zajistit vozidlo před opuštěním proti samovolnému pohybu

### Odchytky stanovené místní úpravou:

- nejvyšší dovolená rychlost je 30 km/h, přes silniční váhy 10 km/h
- řidič musí dbát pokynů členů ostražky podniku, jezdit po označených vozovkách, vyžádat si povolení od příslušného vedoucího pro vjezd do budov nebo výrobních prostorů, včetně prostorů mimo vozovky
- nesmí být vlečeny dlouhé náklady po vozovkách např. potrubí, tyče, apod.
- nejvyšší neoznačená podjezdová výška je 4,1 m, nižší podjezdy jsou označeny dopravními značkami

### Všeobecné informace:

dopravní nehodu, úraz nebo jinou mimořádnou událost hlaste ihned na podnikový dispečink, tel.: 416 56 3442, 416 56 2403  
lékařská pomoc tel.: 416 56 2222  
hlášení požáru tel.: 416 56 3333

Tyto bezpečnostní pokyny a jejich dodržování je závazné pro všechny osoby a řidiče dopravních prostředků, kteří vstupují (vjíždějí) do areálu podniku. Při porušení výše uvedených pokynů může být zakázán vstup a vjezd do APCH.

# Safety instructions

## regulating entry and movement around the area of industrial chemistry (AIC) Lovosice

AIC, the public limited company comprises a vast complex of buildings and facilities as well as a railway and a road network. At AIC chemicals are handled, of which some are hazardous materials, poisonous gases or inflammable and caustic liquids. The following instructions shall be therefore observed within the company premises.

### It is prohibited everywhere in AIC to

- **SMOKE**, which is prohibited in all open spaces, driving cabins of both the vehicles and machinery fleet. Smoking shall be only permitted in the places marked with a notice "Smoking permitted"
- **ATTENTION Open Flame** (making a fire, welding etc.)
- **BRING IN, TAKE, or CONSUME** all alcohol and non-prescription drugs or to **ENTER** the company under the influence of any drugs or alcohol
- **ENTRY and PARKING OF VEHICLES** outside of road, first of all unpaved spaces and under pipe bridges

### Moving around the company

- all persons entering AIC are kindly requested to always keep their entry card with them
- it is strictly prohibited to walk on or in the rails out of restricted paths in all the AIC
- do not enter production facilities and spaces where you do not perform your duties
- do not stop under pipe bridges, belt conveyors, carriers, and other parts of the facility
- Truck drivers are obligated to wear closed shoes, trousers and at least a T-shirt outside of their vehicle
- In all work facilities it is required to wear safety and protective gear including a helmet, dungarees, and shoes
- in emergency cases you shall always follow the instructions of the security staff members and fire fighter brigades

### Driving within the company premises

- Any driving within the company premises shall be governed by the traffic regulations subject to Act no. 361/2000 Coll. and the following special cases stipulated by the local authority:
- maximum speed limit permitted – 30 km/h, over the weighbridge 10 km/h
- drivers shall follow the instructions of the company security guards, drive only on the marked roads. To enter the company premises or production facilities or to move off of the roads, it is necessary to apply for an entry permit from the manager concerned for entry into the buildings and production areas, including spaces outside of the roads
- long loads e.g. pipes, bars etc. shall not be toed on the roads instead of being driven
- the lowest unmarked undercrossing is 4.1 meters high, all lower undercrossings are marked with a sign

### General information

- any traffic accidents or extraordinary incident shall be immediately reported to the control room, tel.: 416 56 3441, 416 56 2403
- ambulance tel.: 416 56 2222
- fire brigade tel.: 416 56 3333

These safety precautions are binding for all persons and vehicle drivers, who enter the company premises. If these instructions are not followed, entry into AIC can be prohibited

# Sicherheitshinweise

## für Fahrten und Aufenthalt auf dem Gelände des Industrieparks Lovosice

AIC stellt einen umfangreichen Komplex von Produktionsanlagen, Eisenbahn- und Verkehrsnetzen und sonstige Objektbauten dar. Im AIC wird mit den Chemikalien gearbeitet, die gefährliche Stoffe, giftige Gasen oder brennbare und ätzende Flüssigkeiten enthalten. Im Rahmen der Sicherheitsvorschriften sind folgende Hinweise zu beachten.

### Im ganzen AIC gelten folgende Verbote:

- **RAUCHEN** ist verboten auf freien Flächen, Kabinen der Fahrzeuge und Arbeitsmaschinen. Das Rauchen wird nur auf Plätzen, die mit dem Schild „Rauchen erlaubt“ gekennzeichnet sind, erlaubt.
- **ARBEIT MIT OFFENEM FEUER** (Feuer legen, Schweißenarbeiten, u. ä.)
- **LIEFERUNG VON WAREN SOWIE EINTRITT** unter Alkohol- oder anderen Suchtmitteln Einfluss und Einnahme von diesen
- **Befahren, Anhalten und Parken von FAHRZEUGEN** außerhalb der gekennzeichneten Fahrbahnen, vor allem an unbefestigten Flächen und unter Rohrbrücken

### Aufenthalt auf dem Industriepark

- Jede Person, die den Einlass oder Einfahrt in dem AIC möchte, muss sich registrieren lassen und den Werkeintrittslaubnisschein mitführen
- Das Betreten der Gleisanlagen ist strengstens verboten, bitte benutzen Sie ausschließlich die gekennzeichneten Wege im gesamten AIC
- Betreten Sie keine Betriebsstellen oder Betriebsräume, wo Sie nicht befugt sind
- Aufenthalt unter Rohrbrücken, Förderanlagen oder anderen Technologieteilen
- LKW-Fahrer müssen bei Verlassen der Fahrerkabine festes und geschlossenes Schuhwerk, lange Hosen und mindestens ein T-Shirt tragen
- in den Betriebsräumen müssen Arbeitsschutzmittel getragen werden – Mindestausrüstung (Sicherheits Helm, Arbeitskleidung, Arbeitsschuhe)
- Im Fall eines außerordentlichen Ereignisses sind Hinweise und Anweisungen der Mitglieder unseres Werksschutzes zu befolgen

### Fahrt auf dem AIP

- Für den Verkehrsbetrieb gelten die Verkehrsbestimmungen gemäß des Gesetzes 361/2000 Sb. und die durch örtliche Bestimmungen gegebenen Abweichungen.
- Die Höchstgeschwindigkeit für alle Fahrzeuge ist max. 30 km/h, überfahren der Waagen mit max. 10 km/h
- Der Fahrer hat Hinweise der Werkschutzmitglieder zu achten, nur die markierten Wege zu befahren,
- Einfahrten in Gebäuden, Produktionsstellen, sowie Räume abseits der gekennzeichneten Fahrbahnen sind von einem zuständigen Leiter zu bestätigen
- Fahrzeuge mit Überlänge auch durch herausstehende Gegenstände wie Rohrleitung,
- Stangen usw. dürfen das Gelände nur in Begleitung des Werkschutzes befahren
- die niedrigste nicht gekennzeichnete Unterfahrtshöhe beträgt 4,1 m, niedrigere Unterfahrtshöhen sind mit Verkehrszeichen versehen

### Allgemein

- Pannen, Unfälle oder andere außergewöhnliche Vorfälle sind umgehend bei Werkdispatching zu melden. Tel.: 416 56 3441, -416 56 2403
- Ärztliche Notdienst Tel.: 416 56 2222
- Feuermeldung Tel.: 416 56 3333

Diese Sicherheitshinweise und ihre Einhaltung sind für alle Personen und Fahrer von Verkehrsmitteln die den Industriepark betreten zu befolgen. Bei Verstößen kann das Betreten oder Einfahrt in den Industriepark untersagt werden.

